



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scot  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Hazardous Waste Disposal		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3554-206280/A		<b>Date</b> 2020-02-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3554-20-6280		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-9-83065 (218)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-218-10906		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2020-02-04
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-03-16</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Conrad, Darren		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal218
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 403-8584 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W3554-206280/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3554-20-6280

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-9-83065

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL218  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

La modification 001 vise à fournir des réponses aux questions et à réviser la base de paiement.

Question 1: Élimination des canettes AFFF de l'article 7, s'agit-il de bonbonnes ou seaux de 20 litres?

Réponse 1: Ce sont des contenants de 20L, verts et bleus avec une poignée et un bouchon à visser. Il y aura à l'occasion 205 litres de fûts AFFF.

Question 2: Élimination, article 8, pots de peinture dans les triwalls, l'unité de distribution est par triwall, mais la quantité est indiquée selon L. La quantité doit-elle être triwalls?

Réponse 2: Oui, la quantité doit être conforme au triwall.

Question 3: Élimination Article 9 Peinture liquide, ce matériau est-il contenu dans des fûts de 205 litres?

Réponse 3: Oui, dans des fûts de 205 L

Question 4: L'entrepreneur d'élimination doit fournir une liste de prix fixe pour l'analyse et les matériaux supplémentaires. Comment TPSGC considérera-t-il cette liste de prix par rapport à l'offre totale?

Réponse 4: Les prix seront indiqués dans l'offre à commandes finale, mais ces prix ne seront pas utilisés dans le calcul de l'attribution.

## ANNEXE B

### BASE DE PAIEMENT

**Heures normales de travail:** Du lundi au vendredi, 7h30 à 17h.

**En dehors des heures normales de travail:** Comprend, samedi, dimanche et les jours fériés.

Quantité estimée (B) pour chaque article de la Base de paiement n'est qu'une estimation à des fins d'évaluation et ne déduit pas que toutes les quantités pour cet article seront utilisées ou que les quantités ne pourront être dépassées.

<b>Tableau 1</b> <b>Fixation des prix – 1<sup>ère</sup> année</b> <b>Du 1avril 2020 au 31 mars 2021</b>					
Article	Description	Unité de mesure	Tarif unitaire (A)	Nombre estimé (B)	Prix unitaire 1ere année (A x B)
A.	<b>Taux de rémunération de la main-d'œuvre - service sur place</b> Comprend le prélèvement, l'analyse, les rapports ou l'évaluation de bâtiment.				
.1	technicien (heures normales)	par heure	\$	800	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W3554-206280/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3554-20-6280

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-9-83065

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL218  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

.2	technicien (dehors des heures normales)	par heure	_____ \$	300	_____ \$
.3	Camion de transport	par heure	_____ \$	200	_____ \$
.4	Camion aspirateur	par heure	_____ \$	200	_____ \$
.5	Unité de nettoyage à l'eau sous pression - pression nominale 3000 psi min, 5000 psi max	par heure	_____ \$	50	_____ \$
<b>B.</b>	<b>Frais d'élimination</b>				
.1	Pompage d'eau noire	par litre	_____ \$	28,000 l	_____ \$
.2	Nettoyage de réservoir d'eau noire	par litre	_____ \$	2 réservoirs/année	_____ \$
.3	Eau grise	par litre	_____ \$	2,600 l	_____ \$
.4	Combustible utilisé	par litre	_____ \$	8,190 l	_____ \$
.5	Huile usée	par litre	_____ \$	40,000 l	_____ \$
.6	Réservoir de mousse AFFF à bord d'un navire	par litre	_____ \$	7,200 l	_____ \$
.7	Contenants de mousse AFFF	par litre	_____ \$	7,000 l	_____ \$
.8	Pots de peinture en contenants Tri-Wall	par Tri-Wall	_____ \$	20 Tri-wall	_____ \$
.9	Peinture liquide	par litre	_____ \$	2,500 l	_____ \$

<b>.10</b>	liquide de refroidissement	par litre	_____ \$	7,000 l	_____ \$
<b>.11</b>	Générateurs d'oxygène usagés/périmés provenant d'appareils respiratoires pour évacuation d'urgence (AREU)	Par Unit / kg	_____ \$	375 unit / 550 kg	_____ \$
<b>.12</b>	Absorbants usagés	Par 360 l baril	_____ \$	600 barils	_____ \$
<b>.13</b>	Analyse d'échantillon	par analyses	_____ \$	20 analyses	_____ \$
<b>Tableau 1 – Prix total 1<sup>ère</sup> année</b>					_____ \$
<b>Note:</b> L'entrepreneur doit fournir une liste de prix fixes pour les analyses et les matériaux supplémentaires qui pourraient être utilisés dans la présente convention d'offre à commandes.					

<b>Tableau 2 Fixation des prix – 2<sup>e</sup> année Du 1 avril 2021 au 31 mars 2022</b>					
Article	Description	Unité de mesure	Tarif unitaire (A)	Nombre estimé (B)	Prix unitaire 2 <sup>e</sup> année (A x B)
<b>A.</b>	<b>Taux de rémunération de la main-d'œuvre - service sur place</b> Comprend le prélèvement, l'analyse, les rapports ou l'évaluation de bâtiment.				
<b>.1</b>	technicien (heures normales)	par heure	_____ \$	800	_____ \$
<b>.2</b>	technicien (dehors des heures normales)	par heure	_____ \$	300	_____ \$
<b>.3</b>	Camion de transport	par heure	_____ \$	200	_____ \$
<b>.4</b>	Camion aspirateur	par heure	_____ \$	200	_____ \$
<b>.5</b>	Unité de nettoyage à l'eau sous pression - pression nominale 3000 psi min, 5000 psi max	par heure	_____ \$	50	_____ \$

<b>B.</b>		<b>Frais d'élimination</b>			
<b>.1</b>	Pompage d'eau noire	par litre	\$	28,000 l	\$
<b>.2</b>	Nettoyage de réservoir d'eau noire	par litre	\$	2 réservoirs/année	\$
<b>.3</b>	Eau grise	par litre	\$	2,600 l	\$
<b>.4</b>	Combustible utilisé	par litre	\$	8,190 l	\$
<b>.5</b>	Huile usée	par litre	\$	40,000 l	\$
<b>.6</b>	Réservoir de mousse AFFF à bord d'un navire	par litre	\$	7,200 l	\$
<b>.7</b>	Contenants de mousse AFFF	par litre	\$	7,000 l	\$
<b>.8</b>	Pots de peinture en contenants Tri-Wall	par Tri-Wall	\$	20 Tri-wall	\$
<b>.9</b>	Peinture liquide	par litre	\$	2,500 l	\$
<b>.10</b>	liquide de refroidissement	par litre	\$	7,000 l	\$
<b>.11</b>	Générateurs d'oxygène usagés/périmés provenant d'appareils respiratoires pour évacuation d'urgence (AREU)	Par Unit / kg	\$	375 unit / 550 kg	\$
<b>.12</b>	Absorbants usagés	Par360 l baril	\$	600 barils	\$
<b>.13</b>	Analyse d'échantillon	par analyses	\$	20 analyses	\$

<b>Tableau 2 – Prix total 2<sup>e</sup> année</b>	_____ \$
---	----------

**Note:** L'entrepreneur doit fournir une liste de prix fixes pour les analyses et les matériaux supplémentaires qui pourraient être utilisés dans la présente convention d'offre à commandes.

<b>Tableau 3</b>					
<b>Fixation des prix – 1<sup>ère</sup> année d'option</b>					
<b>Du 1 avril 2022 au 31 mars 2023</b>					
<b>Article</b>	<b>Description</b>	<b>Unité de mesure</b>	<b>Tarif unitaire (A)</b>	<b>Nombre estimé (B)</b>	<b>Prix unitaire 1<sup>ère</sup> année d'opt (A x B)</b>
<b>A.</b>	<b>Taux de rémunération de la main-d'œuvre - service sur place</b> Comprend le prélèvement, l'analyse, les rapports ou l'évaluation de bâtiment.				
<b>.1</b>	technicien (heures normales)	par heure	_____ \$	800	_____ \$
<b>.2</b>	technicien (dehors des heures normales)	par heure	_____ \$	300	_____ \$
<b>.3</b>	Camion de transport	par heure	_____ \$	200	_____ \$
<b>.4</b>	Camion aspirateur	par heure	_____ \$	200	_____ \$
<b>.5</b>	Unité de nettoyage à l'eau sous pression - pression nominale 3000 psi min, 5000 psi max	par heure	_____ \$	50	_____ \$
<b>B.</b>	<b>Frais d'élimination</b>				
<b>.1</b>	Pompage d'eau noire	par litre	_____ \$	28,000 l	_____ \$
<b>.2</b>	Nettoyage de réservoir d'eau noire	par litre	_____ \$	2 réservoirs/année	_____ \$
<b>.3</b>	Eau grise	par litre	_____ \$	2,600 l	_____ \$

.4	Combustible usé	par litre	\$	8,190 l	\$
.5	Huile usée	par litre	\$	40,000 l	\$
.6	Réservoir de mousse AFFF à bord d'un navire	par litre	\$	7,200 l	\$
.7	Contenants de mousse AFFF	par litre	\$	7,000 l	\$
.8	Pots de peinture en contenants Tri-Wall	par Tri-Wall	\$	20 Tri-wall	\$
.9	Peinture liquide	par litre	\$	2,500 l	\$
.10	liquide de refroidissement	par litre	\$	7,000 l	\$
.11	Générateurs d'oxygène usagés/périmés provenant d'appareils respiratoires pour évacuation d'urgence (AREU)	Par Unit / kg	\$	375 unit / 550 kg	\$
.12	Absorbants usagés	Par360 l baril	\$	600 barils	\$
.13	Analyse d'échantillon	par analyses	\$	20 analyses	\$
<b>Tableau 3 – Prix total 1<sup>ère</sup> année d'option</b>					\$

**Note:** L'entrepreneur doit fournir une liste de prix fixes pour les analyses et les matériaux supplémentaires qui pourraient être utilisés dans la présente convention d'offre à commandes.

<b>Tableau 4 Fixation des prix – 2<sup>e</sup> année d'option Du 1avril 2023 au 31 mars 2024</b>					
Article	Description	Unité de mesure	Tarif unitaire (A)	Nombre estimé (B)	Prix unitaire 2 <sup>e</sup> année d'opt (A x B)

<b>A. Taux de rémunération de la main-d'œuvre - service sur place</b> Comprend le prélèvement, l'analyse, les rapports ou l'évaluation de bâtiment.					
.1	technicien (heures normales)	par heure	_____ \$	800	_____ \$
.2	technicien (dehors des heures normales)	par heure	_____ \$	300	_____ \$
.3	Camion de transport	par heure	_____ \$	200	_____ \$
.4	Camion aspirateur	par heure	_____ \$	200	_____ \$
.5	Unité de nettoyage à l'eau sous pression - pression nominale 3000 psi min, 5000 psi max	par heure	_____ \$	50	_____ \$
<b>B. Frais d'élimination</b>					
.1	Pompage d'eau noire	par litre	_____ \$	28,000 l	_____ \$
.2	Nettoyage de réservoir d'eau noire	par litre	_____ \$	2 réservoirs/année	_____ \$
.3	Eau grise	par litre	_____ \$	2,600 l	_____ \$
.4	Combustible utilisé	par litre	_____ \$	8,190 l	_____ \$
.5	Huile usée	par litre	_____ \$	40,000 l	_____ \$
.6	Réservoir de mousse AFFF à bord d'un navire	par litre	_____ \$	7,200 l	_____ \$
.7	Contenants de mousse AFFF	par litre	_____ \$	7,000 l	_____ \$

.8	Pots de peinture en contenants Tri-Wall	par Tri-Wall	_____ \$	20 Tri-wall	_____ \$
.9	Peinture liquide	par litre	_____ \$	2,500 l	_____ \$
.10	liquide de refroidissement	par litre	_____ \$	7,000 l	_____ \$
.11	Générateurs d'oxygène usagés/périmés provenant d'appareils respiratoires pour évacuation d'urgence (AREU)	Par Unit / kg	_____ \$	375 unit / 550 kg	_____ \$
.12	Absorbants usagés	Par360 l baril	_____ \$	600 barils	_____ \$
.13	Analyse d'échantillon	par analyses	_____ \$	20 analyses	_____ \$
<b>Tableau 4 – Prix total 2<sup>e</sup> année d'option</b>					_____ \$

**Note:** L'entrepreneur doit fournir une liste de prix fixes pour les analyses et les matériaux supplémentaires qui pourraient être utilisés dans la présente convention d'offre à commandes.

<b>Tableau 5 Fixation des prix – 3<sup>e</sup> année d'option Du 1avril 2024 au 31 mars 202</b>					
Article	Description	Unité de mesure	Tarif unitaire (A)	Nombre estimé (B)	Prix unitaire 3 <sup>e</sup> année d'opt (A x B)
<b>A.</b>	<b>Taux de rémunération de la main-d'œuvre - service sur place</b> Comprend le prélèvement, l'analyse, les rapports ou l'évaluation de bâtiment.				
.1	technicien (heures normales)	par heure	_____ \$	800	_____ \$
.2	technicien (dehors des heures normales)	par heure	_____ \$	300	_____ \$
.3	Camion de transport	par heure	_____ \$	200	_____ \$
.4	Camion aspirateur	par heure	_____ \$	200	_____ \$

.5	Unité de nettoyage à l'eau sous pression - pression nominale 3000 psi min, 5000 psi max	par heure	\$	50	\$
<b>B.</b>	<b>Frais d'élimination</b>				
.1	Pompage d'eau noire	par litre	\$	28,000 l	\$
.2	Nettoyage de réservoir d'eau noire	par litre	\$	2 réservoirs/année	\$
.3	Eau grise	par litre	\$	2,600 l	\$
.4	Combustible usé	par litre	\$	8,190 l	\$
.5	Huile usée	par litre	\$	40,000 l	\$
.6	Réservoir de mousse AFFF à bord d'un navire	par litre	\$	7,200 l	\$
.7	Contenants de mousse AFFF	par litre	\$	7,000 l	\$
.8	Pots de peinture en contenants Tri-Wall	par Tri-Wall	\$	20 Tri-wall	\$
.9	Peinture liquide	par litre	\$	2,500 l	\$
.10	liquide de refroidissement	par litre	\$	7,000 l	\$
.11	Générateurs d'oxygène usagés/périmés provenant d'appareils respiratoires pour évacuation d'urgence (AREU)	Par Unit / kg	\$	375 unit / 550 kg	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W3554-206280/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3554-20-6280

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-9-83065

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL218  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

<b>.12</b>	Absorbants usagés	Par360 l baril	_____ \$	600 barils	_____ \$
<b>.13</b>	Analyse d'échantillon	par analyses	_____ \$	20 analyses	_____ \$
<b>Tableau 5 – Prix total 3<sup>e</sup> année d'option</b>					_____ \$
<b>Note:</b> L'entrepreneur doit fournir une liste de prix fixes pour les analyses et les matériaux supplémentaires qui pourraient être utilisés dans la présente convention d'offre à commandes.					

**Prix offert total = Tableau 1 + Tableau 2 + Tableau 3 + Tableau 4**

Tableau 1 \_\_\_\_\_ \$

Tableau 2 \_\_\_\_\_ \$

Tableau 3 \_\_\_\_\_ \$

Tableau 4 \_\_\_\_\_ \$

Tableau 5 \_\_\_\_\_ \$

Prix offert total \_\_\_\_\_ \$

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**